



Instruction for use
Gebrauchsanweisung

CE 1015

EN 958:17

Energy absorbing systems for
Via Ferrata/Fangstossdämpfer
für die Verwendung auf



Stubai ZMV GmbH
Dr.-Kofler-Strasse 1
6166 Fulpmes / AUSTRIA
T +43 5225 6960
office@stubai.com
www.stubai-sports.com

CE	• Indication of conformity with European Directive according to Regulation (EU) 2016/425
1015	• Identification number of Notified Body carrying out supervision over product quality according to the Regulation (EU) 2016/425; SZÚ s.p., Jablonec nad Nisou, CZ
MM/YY	• Month and Year of manufacture
00000000/0000	• Batch Nr.
EN XXX:XX	• Name of European standard
	• Caution about proper study of manual instruction
	• Indication of the initial arrangement of the EAS
 40kg ≤ ≤ 120kg	• Minimum (without equipment) and maximum (with equipment) user weights

EU type-examination was done and EU conformity to type is performed by Notified Body 1015, SZÚ s.p., Tovární 85/5, 466 21 Jablonec nad Nisou, Czech Republic

DE

VERANTWORTUNG

ACHTUNG! Tätigkeiten, die den Gebrauch dieses Produktes umfassen, sind im Wesentlichen gefährlich. Für die Beherrschung entsprechender Vorgänge und Schutzarten sind Sie selber verantwortlich. Sie haften persönlich für sämtliche Schäden, Verletzungen oder für Tod, welche während oder in Folge einer falschen Verwendung dieses Produktes eintreten könnten. Falls Sie dieses Risiko und diese Verantwortung nicht übernehmen wollen oder können, **verwenden** Sie das Produkt **nicht**.

Vor Gebrauch dieser Ausrüstung ist Folgendes erforderlich:

- Die gesamte Gebrauchsanleitung sorgfältig durchlesen;
- Die richtige Verwendung des Produktes einüben;
- Sich mit den Möglichkeiten des Produktes sowie mit den Einschränkungen für dessen Anwendung vertraut machen;
- Das Risiko der Tätigkeit, die mit dessen Gebrauch zusammenhängt, verstehen und annehmen.

Ein Versäumnis oder Verletzung einer dieser Regeln kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

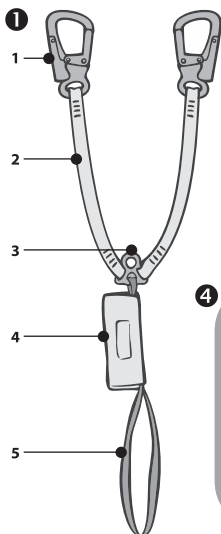
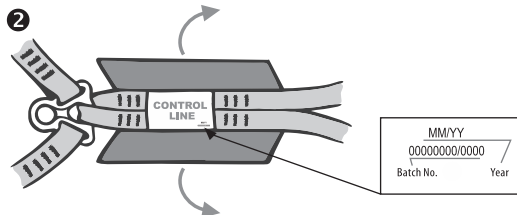
BESCHREIBUNG

1/Karabiner 2/Gefederte Y-Gurte 3/ Secure Resting 4/Gurtdämpfer in der Hülle 5/Verbindungsöse

PRODUKT

Es ist ein Aufpralldämpfer mit einem integrierten Falldämpfer, der keineswegs eingestellt werden kann – er dient nur als ein Aufpralldämpfer zum Einsatz auf Klettersteigen (europäische Norm EN 958). Das Produkt darf nicht auf eine andere Art und Weise als diejenige, für die es vorgesehen ist, verwendet werden.

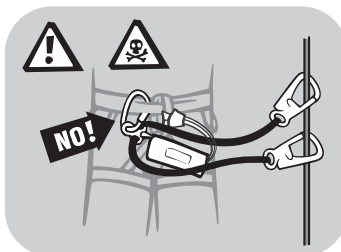
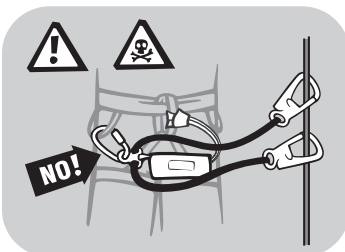
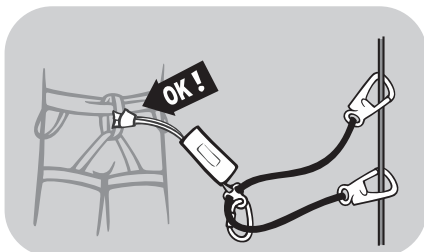
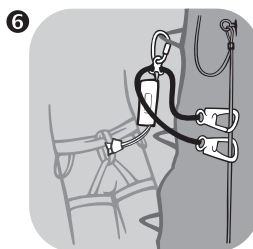
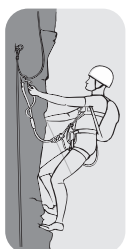
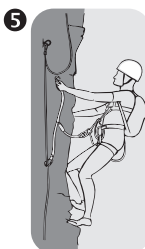
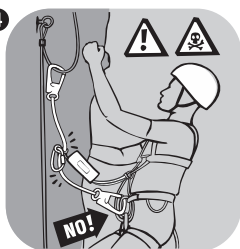
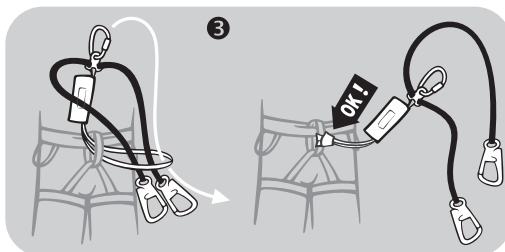
materials: PES, PA



Declaration of conformity on our website:

www.stubai-sports.com

Clauses of the EN 958:17 are addressing essential requirements and provisions of the Regulation (EU) 2016/425.



KONTROLLPUNKTE

Vor jedem Gebrauch sind der Zustand der Gurte und die Nähte zu kontrollieren. Suchen Sie nach Beschädigungen oder Verschleiß, die durch den Gebrauch, hohe Temperatur oder einen Kontakt mit Chemikalien u.a. verursacht wurden. Öffnen Sie die Schutzhülle und kontrollieren Sie, ob der Gurt des Falldämpfers nicht angerissen ist. Vergewissern Sie sich, dass am Körper der Karabiner, der Verriegelung, dem Verriegelungsgelenk oder der Sicherung keine Risse, Deformationen oder ersichtliche Korrosion u.a. vorhanden sind. Öffnen Sie die Klinke und überzeugen Sie sich, dass diese bei Loslassen automatisch geschlossen und gesichert wird. Die Funktion der Verriegelung Keylock darf durch keine fremden Gegenstände (Schlamm, kleine Steine u.a.) behindert werden. Es ist wichtig, den Zustand des Produktes regelmäßig zu kontrollieren. Überprüfen Sie immer, ob die einzelnen Systembestandteile verbunden sind und sich in der richtigen Position zueinander befinden.

KONTROLLSCHILD

Der Aufpralldämpfer ist mit einem Kontrollschild ausgestattet, welches ermöglicht, eine Kontrolle des Zustands der Nichtbeschädigung des Gurtdämpfers durchzuführen. Sobald dieses Schild zerstört wird, ist das Produkt umgehend auszusondern.

BEFESTIGUNG AM KLETTERGURT

Den Falldämpfer an den Klettergurt gemäß der Abbildung befestigen.

TODESGEFAHR:

Das zweite Ende des Y-Gurtes darf niemals an den Klettergurt befestigt werden. In einem solchen Fall ist der Dämpfungseffekt des Gurtes nicht in der Lage, seine Funktion auszuüben, und das Produkt verliert an Wirksamkeit.

SCHWERER FALL

ACHTUNG! Falls es bei der Fallaufnahme zum Zerreißen des zusammengelegten Gurtdämpfers kommt, darf nicht wieder verwendet werden. Das Produkt muss ausgesondert werden!

GEWICHT DES BENUTZERS

Benutzer mit einem Gewicht unter 40 kg und über 120 kg sollten den Falldämpfer gleichzeitig mit einer Sicherung mittels eines Seils verwenden. Erklärung: Bei einem schweren Fall besteht für Benutzer mit einem Gewicht unter 40 kg die Gefahr einer schweren Verletzung oder Todesgefahr aufgrund sehr schneller Bremsung des Falls. Dieselbe Gefahr besteht für Benutzer mit einem Gewicht über 120 kg aufgrund einer zu hohen Stoßkraft und/oder möglichen Zerreißen des Dämpfers. Falls Sie sich mit Sicherung mittels eines Seils nicht auskennen, bitten Sie eine erfahrene Person oder einen Instruktor um Rat.

VERWENDUNG

An das Sicherungs- oder Stahlseil des Klettersteigs sind jeweils beide Karabiner an den Enden des Y-Gurtes anzuschließen. Kontrollieren Sie regelmäßig, ob die Klinke des Karabiners gesichert ist. Die Funktionsfähigkeit der automatischen Sicherung kann durch Unsauberkeit, z.B. Schlamm, Sand, Farbe, Eis, schmutziges Wasser u.a. behindert werden. Der Karabiner muss immer mit geschlossener und gesicherter Klinke verwendet werden. Ist die Verriegelung geöffnet, so ist die Festigkeit des Karabiners wesentlich niedriger. Der Karabiner ist am festesten, wenn er geschlossen und in Richtung der Längsachse belastet ist.

Durch Belastung in einer anderen Richtung wird seine Festigkeit verringert.

EN

SITZSCHLINGE (SECURE RESTING)

Der Falldämpfer ist mit dem System Secure Resting ausgestattet, welches dem Benutzer ermöglicht, sich mit Hilfe des Karabiners sicher zu erholen. In diesem Fall verwenden Sie immer den Karabiner mit einer Verriegelung, am besten den Typ HMS.

Allgemeine Informationen

HINWEIS: In Ausnahmefällen kann die Lebensdauer des Produkts nur auf eine einzige Benutzung beschränkt sein, beispielsweise durch die Wirkung von Chemikalien, extremen Temperaturen, scharfen Kanten, durch einen schweren Fall, große Belastung u.a. Auf die tatsächliche Lebensdauer haben verschiedene Faktoren Einfluss, wie es z.B. sind: Intensität und Häufigkeit der Verwendung, die Umgebung, Erfahrung des Benutzers, Lagerbedingungen, Wartung usw.

Wann sollte Ihre Ausrüstung ausgesondert werden?

Sondern Sie jede Ausrüstung umgehend aus, wenn:

- sie den Anforderungen der Kontrolle nicht entspricht,
- sie dem Auffangen eines schweren Falls unterworfen oder einer extremen Belastung ausgesetzt wurde,
- Sie nicht die vollständige Geschichte ihrer Verwendung in der Vergangenheit kennen,
- Sie irgenwelche Zweifel an ihrer Sicherheit haben.

Zerstören Sie die ausgesonderte Ausrüstung, damit sie nicht weiter verwendet werden kann.

Für die einfache Beurteilung des Einflusses des Verschleißes führen wir diese Informationen auf:

Verwendung	Lebensdauer
Unbenutztes Produkt	Max. 15 Jahre
Zeitweilige Benutzung: 1 jährlich	Max. 10 Jahre
Zeitweilige Benutzung: 1 monatlich	Ca. 5 Jahre
Regelmäßige Benutzung: 1 wöchentlich	Ca. 3 Jahre
Intensive Benutzung: täglich	Ca. 5 Monate

WARTUNG UND LAGERUNG

Das Produkt muss in einer lockeren Verpackung an einem gut gelüfteten Ort aufbewahrt werden. Schützen Sie es vor direktem Licht, extremen Temperaturen und korrodierenden Materialien oder aggressiven Stoffen. Reinigen Sie das Produkt nur mit lauwarmem Wasser. Das Trocknen an dunklen, gut gelüfteten Orten aus der Reichweite von direkter Wärme durchführen. Die Verriegelungen der Karabiner können mit Silikonöl geschmiert werden.

HINWEIS: Führen Sie keine Änderungen oder Reparaturen des Produktes durch. Jeder Eingriff in die Konstruktion ist aufgrund der Verringerung der Wirksamkeit und Funktion des Dämpfers gefährlich.

VERFOLGBARKEIT

Die eingetauchten Schilder mit den Hinweisen und der Kennzeichnung nicht entfernen.

GARANTIE

Auf Produktionsfehler sowie Materialmängel bezieht sich eine Garantie von 3 Jahren. Die Garantie bezieht sich nicht auf Mängel, die durch laufenden Verschleiß, Oxidation, Änderungen und Anpassungen des Produktes, eine falsche Wartung und Lagerung, Beschädigung bei Unfällen oder aus Fahrlässigkeit entstanden sind, und auf die Art der Benutzung, für die das Produkt nicht vorgesehen war. Der Hersteller haftet nicht für direkte, indirekte oder zufällige Schäden, die mit der Benutzung des Produkts zusammenhängen oder als Folge der Benutzung entstanden.

Responsibility

CAUTION! Activities involving the use of this product are inherently dangerous. You alone are responsible for mastering the appropriate procedures and safety precautions. You are personally liable for all damages, injuries or death that could occur during or as a result of incorrect use of this product. If you do not want to or cannot accept this risk, **do not use** this product.

Before using this equipment it is necessary to:

- Read and study the entire user's manual
 - Practice the correct use of the product.
 - Become familiar with the possibilities of the product and the restrictions on its use.
 - Understand and accept the risk of activities associated with its use.
- Neglect or violation of any of these rules may lead to serious injury or death.

DESCRIPTION

1/Snap hooks 2/flexible Y-straps 3/secure resting 4/strap absorber in wrap 5/attaching lug

ENERGY ABSORBER

- is an impact energy absorber with an integrated fall absorber that cannot be adjusted in any way – it serves as an impact absorber for use on via ferrata trails (European standard EN 958). The product cannot be used in any way other than for which it is specified.

CHECK POINTS

Before each use check the state of the strap and stitching. Look for damage or wear caused by use, high temperature or contact with chemicals, etc. Open the protective wrapping and check whether the strap of the absorber is not torn. Make certain that there are no cracks, warping or evident corrosion on the body of the snap hooks, the lock, the ratchet or the securing element. Open the ratchet and make sure that it will automatically close and lock upon being loosened. The functioning of the Keylock cannot be blocked by any foreign objects (mud, stones, etc.). It is important to inspect the state of the product regularly. Always verify that the individual parts of the system are connected and are in the correct position in relation to each other.

CONTROL LABEL

The **PRODUCT** Impact Energy Absorber is equipped with a control label that enables checking the state of integrity of the strap absorber. As soon as this tag is damaged it is necessary to immediately discontinue use of the product.

INSTALLATION ON THIMBLE

Install the Energy Absorber on the thimble as shown.

DANGER OF DEATH

The other end of the Y-strap may never be attached to the thimble. This eliminates the absorption effect of the strap and the product loses its functionality.

Heavy fall

WARNING! If, in the course of catching a fall, the folded strap of the energy absorber is torn, **PRODUCT** cannot be used again. **The product must be discarded!**

USER'S WEIGHT

Users with a weight of less than 40 kg and more than 120 kg should use the energy absorber along with a securing line.

Explanation: In the case of a heavy fall, the risk of severe injury or death exists for a user weighing less than 40 kg due to the very rapid breaking of the fall, and the same risk threatens users weighing over 120 kg due to the excessive force of impact and/or possible snapping of the absorber. If you do not know how to work with rope securing, ask an experienced person or instructor for advice

USE

It is always necessary to attach both snap hooks on the end of the Y-strap to the securing or steel rope. Check regularly whether the ratchet of the snap hook is secured. The functioning of the automatic safety lock may be hampered by dirt, for example, mud, sand, paint, ice, dirty water, etc. The snap hook must always be used with the ratchet closed and secured. If the lock is open, the strength of the snap hook is significantly decreased. The snap hook is most stable if it is closed and the weight pulling on it is in the direction of the lengthwise axis. Strain in another direction decreases its strength.

SECURE RESTING

The **PRODUCT** Impact Energy Absorber is equipped with a secure resting system, which enables the user to rest safely using a snap hook. In this case, always use a snap hook with a safety lock, ideally the **HMS** type.

General information

CAUTION: in exceptional cases, the lifetime of the product may be limited to a single use, for example: through the effect of chemicals, extreme temperatures, sharp edges, heavy fall, heavy load, etc. Actual lifetime is affected by various factors, such as, for example: intensity and frequency of use, surrounding environment, user experience, storage conditions, maintenance, etc.

When to discard your equipment?

Immediately discard any kind of equipment if:

- It did not meet control requirements
- It has been subjected to catching a heavy fall or exposed to extreme load,
- You do not know the complete history of use in the past,
- If you have any doubts on its integrity

Destroy discarded equipment so that it cannot be further used.

For easy assessment of the wear effect see the following information:

Use	Life
Unused product:	Max. 15 years
Occasional use: once a year	Max. 10 years
Occasional use: once a month	About 5 years
Regular use: once a week	About 3 years
Intense use: daily	About 5 months

Maintenance and storage

The product must be stored in a loose wrapper in a well-ventilated space. Protect the product from direct sunlight, extreme temperatures and corrosive materials or aggressive substances. Clean the product with lukewarm water only. Dry in a dark, well-ventilated space, away from direct sources of heat. The carabiner latches may be lubricated with silicone oil.

CAUTION: Do not perform modifications or repairs of the product; any kind of interference with the structure is dangerous due to the decrease of effect and functioning of the energy absorber.

TRACEABILITY

Do not remove the sown-on tags with instructions and labeling.

WARRANTY

This product is subject to a three-year warranty on defects of material and workmanship. The warranty does not apply to: defects arising from normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations of the product, incorrect maintenance and storage, damage in accidents or through negligence and use in a way for which the product was not intended. The manufacturer is not liable for the consequences, direct, indirect or by chance, or for damages arising in the course of use of this product.